

AGREEMENT

of the partnership between Federal State budget educational establishment of higher professional education "Moscow State University of railway engineering (MGUPS (MIIT)) (Russian Federation, Moscow) and "Instituto Tecnológico de Costa Rica" ("ITCR" Cartago, Costa Rica)

Federal State budget educational establishment of higher professional education "Moscow State University of railway engineering" (MGUPS (MIIT)), represented by the Rector for international relations Vladimir N. Glazkov and by Director of Instituto Tecnológico de Costa Rica, indicated hereinafter as, "ITCR" Cartago, Costa Rica, with legal certificate number 4-000-042145, represented by the Rector, Julio César Calvo Alvarado, PhD in Natural Resources, identification number 1-639-541 on the other hand, have concluded Agreement on the following:

1. Conduct exchange training of the students of Institute of Economics and Finance Moscow State University of railway engineering (MGUPS (MIIT)) in "Instituto Tecnológico de Costa Rica" in the economic area starting from 02/03/2015.

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между Федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением «Московский государственный университет путей сообщения» (МИПС (МИИТ)) (Российская Федерация, г. Москва) и «Технологическим институтом Коста-Рика» ("ITCR", г. Картаго, Коста-Рика)

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский государственный университет путей сообщения» (МИПС (МИИТ)) в лице проректора университета по международной деятельности Глазкова Владимира Николаевича, директора Института экономики и финансов Чуприкова Валерия Павловича с одной стороны и «Технологический институт Коста-Рики», именуемый в дальнейшем как "ITCR" г. Картаго, Коста-Рика, официальным регистрационный номер 4-000-042145, в лице ректора Хулио Сезара Кальво Алварано, профессора в области природных ресурсов, удостоверение личности 1-639-541, с другой стороны пришли к соглашению о нижеследующем:

1. Проводить включенное обучение студентов Института экономики и финансов Московского государственного университета путей сообщения (МИПС (МИИТ)) в «Технологическом институте Коста-Рики» по экономическим направлениям начиная с 02/03/2015 года.

2. Conduct short-term student exchanges upon mutually agreed programs on different enterprises and companies in Russia and in Costa Rica

3. Conduct professor exchange for giving lectures in partner Universities.


4. Match the learning plan with short-term outlook of double-degree on Bachelor and Master programs.

Student shortlisting for participating in mentioned above programs is to be done by means of application form provision in every case individually. Students must have IELTS certificate or any other certificate to meet the study program requirements or B2 level of the English language proficiency.

The training programs, number of students and financing is to be considered by the Parties in every case individually.

SIGNATURES OF THE PARTIES

Professor for International relations
 of Moscow State University of
 Railway Engineering (MGUPS (MPT))
 Vladimir N. Glazkov



2015 г.

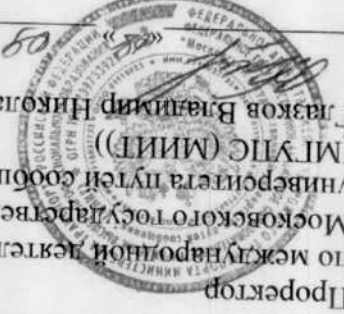


ПОДПИСИ СТОРОН:

Проректор
 по межгосударственной деятельности
 Московского государственного
 университета путей сообщения
 (МИПС (МИПТ))
 Глазков Владимир Николаевич



2015 г.



2. Осуществлять проведение студенческих стажировок в России и в Коста-Рике на различных предприятиях и организациях по согласованным программам сторонами
3. Осуществлять обмен профессорско-преподавательским составом для чтения лекций в ВУЗах-партнерах.
4. Провести согласование учебных планов о возможности получения второго диплома по направлениям бакалавриата и магистратуры.

Отбор студентов сторонами будет проводиться путем предоставления заявки от сторон в зависимости от каждого конкретного случая для участия в указанных выше пунктах. В любом случае, студенты должны иметь соответствующую оценку IELTS, либо сертификат, эквивалентный троеванному определенной программы обучения, либо обладать уровнем владения английского языка не ниже уровня B2.

Все вопросы финансирования визитов, программ обучения и количества студентов будут согласовываться сторонами применительно к каждому конкретному случаю.

ПОДПИСИ СТОРОН:

tec.ac.cr

Director of
 Institute of Economics and Finance
 of Moscow State University of
 Railway Engineering (MGUPS (MIIT))
 Valery P. Chuprikov

« 04 » 09 2015

Rector of "Instituto Tecnológico de Costa Rica"
 Julio César Calvo Alvarado,
 PhD in Natural Resources, identification
 number 1-639-541

« » 2015

TEC | Tecnológico de Costa Rica
 Rectoría

Директор
 Института экономики и финансов
 Московского государственного
 университета путей сообщения
 (МГУПС (МИИТ))
 Чуприков Валерий Павлович

« 04 » 09 2015 г.

Ректор "Технологического института
 Коста-Рики"
 Хулио Сезар Кальво Альварадо,
 Профессор в области природных
 ресурсов,
 удостоверение личности 1-639-541

« » 2015 г.

TEC | Tecnológico